



**CURTEA DE APEL CHIȘINĂU**  
**АПЕЛЛЯЦИОННАЯ ПАЛАТА КИШИНЭУ**

**MD-2043, mun. Chișinău str. Teilor, 4 tel. 76-84-88**

**08.12.2014**

**Nr.2a-1956/14**

**Apelanta:** Angela Sirbu

*Mun. Chișinău, str. Pușkin 47/1, MD-2012*

**Intimat:** ÎM „Vinăria Purcari” SRL

*Mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare 65, of. 901, MD-2001*

**Intimat:** Victor Bostan

*Mun. Chișinău, str. Calea Ieșilor, 17*

**Intervenient accesoriu:** Agenția de Stat pentru Proprietatea Intelectuală  
a RM

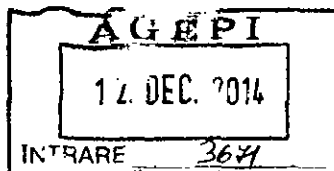
*Mun. Chișinău, str. A. Doga 24/1, MD-2024*

Curtea de Apel Chișinău, vă expediază copia Încheierii din data de 18.11.2014, în pricina civilă la cererea de chemare în judecată **Angela Sirbu către ÎM „Vinăria Purcari” SRL, intervenient accesoriu AGEPI privind protecția dreptului de autor.**

**Scrisoarea este cu aviz.**

**Anexă: copia încheierii-7 file.**

Judecătorul



Eugenia Fistican

Prima instanță: Judecătoria Buiucani, mun. Chișinău (judecător: Elena Cojocari)  
Dosarul nr. 2a-1956/14

## ÎNCHIEIERE

18 noiembrie 2014

mun. Chișinău

Colegiul civil al Curții de Apel Chișinău

Având în componența sa:

Președintele ședinței, judecător:

Domnica Manole

Judecători:

Nina Traciuc și Eugenia Fistican

Cu participarea grefierei:

Natalia Lazarev

examinînd în ședință publică apelul declarat de către avocatul Igor Filip în interesele Angelei Sîrbu,

în pricina civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de către Angela Sîrbu împotriva Întreprinderii Mixte „Vinăria Purcari” S.R.L. și lui Victor Bostan, intervenient accesoriu Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală, cu privire la recunoașterea dreptului de autor, constatarea nulității certificatului, obligarea Agenției de Stat pentru Proprietate Intelectuală să radieze înscrierea din Registrul de Stat al operelor ocrotite de dreptul de autor și a drepturilor conexe deținut de Bostan Victor, repararea prejudiciului material și moral și încasarea cheltuielilor de asistență juridică,

împotriva hotărîrii Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău, din 13 martie 2014, prin care acțiunea înaintată de către Angela Sîrbu a fost respinsă ca fiind neîntemeiată,

## CONSTATĂ:

1. La data de 20 octombrie 2011, reclamanta Angela Sîrbu a depus cerere de chemare în judecată împotriva Întreprinderii Mixte „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată, intervenient accesoriu Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală cu privire la protecția dreptului de autor.
2. În motivarea acțiunii reclamanta a indicat că, la 21 octombrie 2008 și-a înregistrat dreptul de autor asupra operei literare „Sărbătoarea Vinului”, „Lupta pentru roadă” sau „La culesul strugurilor”.
3. Susține că, este unica deținătoare al drepturilor nepatrimoniale și patrimoniale asupra operei literare „Sărbătoarea Vinului”, „Lupta pentru roadă” sau „La culesul strugurilor” conform certificatului de înregistrare a obiectelor ocrotite de dreptul de autor și drepturile conexe seria OL nr. 2530/2064 din 21 octombrie 2008.
4. Invocă reclamanta că, opera literară „Sărbătoarea Vinului”, „Lupta pentru roadă” sau „La culesul strugurilor” reprezintă efortul ei intelectual și cuprinde scenariul concursului „Lupta pentru roadă”.
5. Menționează Angela Sîrbu că, Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată a expediat invitații mai multor companii din Republica Moldova cu propunerea de a participa la proiectul „Lupta pentru roadă 2009”.

6. A mai indicat reclamanta că, la 01 septembrie 2009, a remis în adresa Întreprinderii Mixte „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată scrisoarea nr.102, prin care a atenționat pârâta că drepturile patrimoniale și nepatrimoniale asupra concursului „Lupta pentru roadă 2009” aparțin exclusiv doar ei și că orice formă de a utiliza această operă va constitui o încălcare a dreptului de autor, fapt care ulterior va genera repararea de prejudicii materiale.
7. Totodată, prin scrisoarea nr. 333 din 01 septembrie 2009, Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată a indicat că formatul concursului, ce urma a fi organizat de ea va fi supus unor modificări, astfel încât nu vor fi admise încălcări ale dreptului de autor.
8. Mai invocă reclamanta că, în perioada octombrie-noiembrie 2010 în revista „In Style”, s-a publicat articolul „Lupta vinificatorilor”. Potrivit acestui articol, la 28 septembrie 2010, Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată a organizat concursul „Lupta vinificatorilor”.
9. Consideră că, scenariul concursului organizat de Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată corespunde întocmai operei literare înregistrate conform certificatului de înregistrare a obiectelor ocrotite de dreptul de autor și drepturile conexe seria OL nr.2530/2064, eliberat de Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală.
10. Specifică reclamanta că, la data de 02 decembrie 2010, a expediat în adresa Întreprinderii Mixte „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată o pretenție, solicitând achitarea unei compensații în sumă de 500000 lei pentru utilizarea neautorizată a operei asupra căreia deține în mod exclusiv dreptul de autor.
11. Prin scrisoarea nr. 556 din 06 decembrie 2010, pârâta a indicat că pretențiile privind achitarea compensației sunt nefondate, deoarece a organizat concursul „Lupta vinificatorilor” în temeiul dreptului de autor al lui Victor Bostan deținut în baza certificatului seria OL nr. 1713/2696 eliberat de Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală la 08 iulie 2010.
12. Solicită reclamanta Angela Sîrbu, recunoașterea încălcării dreptului de autor deținut de ea în baza certificatului seria OL nr.2530/2064 din 21 octombrie 2008 de către Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată, încasarea din contul Întreprinderii Mixte „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată în beneficiul său a compensației în sumă de 500000 lei pentru încălcarea dreptului de autor și cheltuielile de asistență juridică.
13. Pe parcursul examinării, la data de 22 mai 2012, Angela Sîrbu a depus cerere de completare a cererii de chemare în judecată împotriva Întreprinderii Mixte „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată, Victor Bostan, intervenient accesoriu Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală cu privire la protecția dreptului de autor.

- 14.În motivarea acțiunii, Angela Sîrbu a indicat că la 08 iulie 2010, conform certificatului seria OL nr. 1713/2986 eliberat lui Victor Bostan, a fost înregistrată opera literală „Битва виноделов 2010 в поместье Пуркаръ”.
- 15.Susține reclamanta că unica diferență dintre opera literară „Битва виноделов 2010 в поместье Пуркаръ” și opera literară „Sărbătoarea Vinului”, „Lupta pentru roadă” sau „La culesul strugurilor” este limba în care sunt redactate acestea. În rest are loc o reproducere exactă a conținutului concursului.
- 16.Consideră reclamanta că, Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală, fiind unica autoritate în drept să asigure respectarea drepturilor de autor, a supus ilegal înregistrării la 08 iulie 2010 a operei literale „Битва виноделов 2010 в поместье Пуркаръ”, care ca conținut corespunde în ansamblu operei literare „Sărbătoarea Vinului” „Lupta pentru roadă” sau „La culesul strugurilor”.
- 17.Totodată mai invocă reclamanta că, se evidențiază o exercitare cu rea-credință de către Victor Bostan a drepturilor sale, prin inițierea procedurii de înregistrare a dreptului de autor în iulie 2010 asupra operei literare „Битва виноделов 2010 в поместье Пуркаръ”, deși cunoștea în prealabil conținut operei literare „Sărbătoarea Vinului” „Lupta pentru roadă” sau „La culesul strugurilor”.
- 18.Solicită reclamanta Angela Sîrbu:
- recunoașterea încălcării dreptului de autor deținut de ea în baza certificatului seria OL nr. 2530/2064 din 21 octombrie 2008 de către Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată, prin utilizarea neautorizată în luna octombrie 2010 a operei literare „Sărbătoarea Vinului”, „Lupta pentru roadă” sau „La culesul strugurilor” și organizarea concursului cu același nume;
  - recunoașterea încălcării dreptului de autor de către Bostan Victor prin înregistrarea cu rea-credință a dreptului de autor asupra operei „Битва виноделов 2010 в поместье Пуркаръ”;
  - constatarea nulității certificatului seria OL nr.1713/2986 din 08 iulie 2010 eliberat lui Victor Bostan ca fiind emis contrar prevederilor pct.30 lit. c) al Regulamentului cu privire la înregistrarea de stat a operelor ocrotite de dreptul de autor și drepturilor conexe;
  - obligarea Agenției de Stat pentru Proprietatea Intelectuală de a radia din registrul de stat al operelor ocrotite de dreptul de autor și a drepturilor conexe, a dreptului de autor deținut de Bostan Victor conform certificatului seria OL nr.1713/2986 din 08 iulie 2010;
  - încasarea în mod solidar din contul Întreprinderii Mixte „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată și Bostan Victor în beneficiul reclamantei a compensației cu titlu de prejudiciu material și moral în valoare de 500000 lei pentru încălcarea dreptului de autor;

- încasarea din contul Întreprinderii Mixte „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată în beneficiul reclamantei a cheltuielilor de asistență juridică.
19. La data de 21 iunie 2012, Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată a solicitat instanței scoaterea de pe rol a cererii depuse de Sîrbu Angela, în partea anulării certificatului seria OL br. 1713/2986 din 08 iulie 2010 eliberat lui Victor Bostan.
  20. Prin încheierea Curții de Apel Chișinău din 21 iunie 2012, cererea pîrîtei Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată a fost respinsă ca nefondată (f.d.77-78).
  21. Prin hotărârea Curții de Apel Chișinău din 01 octombrie 2012, acțiunea înaintată de către Angela Sîrbu a fost admisă parțial, fiind recunoscută încălcarea dreptului de autor deținut de Angela Sîrbu în baza certificatului seria OL 2530/2064 din 21 octombrie 2008 de către Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată prin utilizarea neautorizată a operei literare „Sărbătoarea vinului”, „Lupta pentru roadă” sau „La culesul strugurilor” de Victor Bostan și înregistrarea cu rea credință a dreptului de autor asupra operei literare „Битва виноделов”. A fost declarat nul certificatul seria OL br. 1713/2986 din 08 iulie 2010, eliberat pe numele lui Victor Bostan. A fost obligată Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală să radieze din Registrul de Stat al operelor ocrotite de dreptul de autor și a drepturilor conexe a dreptului de autor deținut de Victor Bostan conform certificatului seria OL br. 1713/2986 din 08 iulie 2010. A fost încasat din contul Întreprinderii Mixte „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată în beneficiul Angelei Sîrbu compensația pentru prejudiciul material și moral în sumă de 100 000 lei și cheltuielile pentru asistență juridică în sumă de 2500 lei. În rest acțiunea a fost respinsă (f.d.101-107).
  22. Prin decizia Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție din 22 mai 2013, a fost admis recursul declarat de către Victor Bostan și Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată, fiind casată hotărârea Curții de Apel Chișinău din 01 octombrie 2012, cu remiterea pricinii spre rejudecare la Judecătoria Buiucani, municipiul Chișinău (f.d.158-166).
  23. Prin hotărîrea Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău, din 13 martie 2014, acțiunea înaintată de către Angela Sîrbu a fost respinsă ca fiind neîntemeiată (f.d.215-219).
  24. Învocînd ilegalitatea acestei hotărîri, la data de 25 martie 2014, în termen, avocatul Igor Filip în interesele Angelei Sîrbu, a declarat apel împotriva hotărîrii Judecătoriei Buiucani, mun. Chișinău, din 13 martie 2014, solicitînd admiterea apelului, casarea hotărîrii instanței de fond, cu emiterea unei noi hotărîri prin care acțiunea inițială să fie admisă în sensul declarat (f.d.117-118).

- 25.În motivarea cererii de apel, reprezentantul apelantei a criticat hotărîrea primei instanțe și a indicat că aceasta este neîntemeiată și ilegală și urmează a fi casată pe motiv că, instanța de fond a încălcat normele de drept material.
- 26.Totodată, a indicat că, concluziile primei instanțe, expuse în hotărîre, sînt în contradicție cu circumstanțele pricinii.
- 27.În ședința de judecată, reprezentantul apelantei Angela Sîrbu -- avocatul Igor Filip, a solicitat instanței admiterea apelului în sensul declarat, reiterînd motivele de drept și de fapt din cererea de apel motivată.
- 28.Reprezentantul intimaților Întreprinderea Mixtă „Vinăria de Purcari” Societate cu Răspundere Limitată și Victor Bostan – avocatul Iulian E. Iorga, a solicitat restituirea apelului declarat de către avocatul Igor Filip în interesele Angelei Sîrbu, pe motiv că, a fost depus de o persoană fără împuternicire.
- 29.Audiînd explicațiile participanților la proces, studiînd materialele dosarului, Colegiul civil al Curții de Apel Chișinău ajunge la concluzia de a restitui apelul declarat de către avocatul Igor Filip în interesele Angelei Sîrbu ca fiind depus de o persoană fără împuternicire.
- 30.În favoarea concluziei enunțate se invocă următoarele argumente.
- 31.În conformitate cu art. 369 alin. (1) lit. d) CPC RM, instanța de apel restituie, printr-o încheiere, cererea dacă cererea de apel a fost depusă de o persoană care nu este în drept să declare apel.
- 32.Colegiul civil consideră oportun de a reitera în prezenta speță prevederile art. 365 alin. (3) CPC, care statuează expres că, cererea de apel se semnează de apelant sau de reprezentantul său. În ultimul caz, la cerere se anexează documentul, legalizat în modul stabilit, care certifică împuternicirile reprezentantului dacă în dosar lipsește o astfel de împuternicire.
- 33.În conformitate cu art. 75 alin. (1) Codul de procedură civilă, în proces civil, persoanele fizice își pot apăra interesele personal, prin avocat sau avocat stagiar. Participarea personală în proces nu face ca persoana fizică să decadă din dreptul de a avea avocat.
- 34.În conformitate cu art. 80 alin.(7) Codul de procedură civilă, împuternicirile date avocatului sau avocatului stagiar se atestă printr-un mandat, eliberat de reprezentat și certificat de avocat.
- 35.Conform art. 60 alin. (2) Legea cu privire la avocatură nr. 1260-XV din 19 iulie 2002, împuternicirile avocatului și ale avocatului stagiar se confirmă prin mandat. Formularul mandatului este un document de strictă evidență. Conținutul, forma și modul de utilizare a mandatului se aprobă de către Guvern.
- 36.La fel, prin prisma art. 3 alin. (1) CPC care indică expres că, *instanțele judecătorești aplică legile procedurale civile în vigoare la data judecării cauzei civile, efectuării actelor de procedură sau executării actelor instanței judecătorești (hotărîri, încheieri, decizii, ordonanțe), precum și*

a actelor unor alte autorități în cazurile prevăzute de lege, Colegiul civil reiterează și prevederile pct. 6 alin. 2) lit. a) și pct. 8 din Hotărîrea nr. 158 din 28 februarie 2013 „Cu privire la aprobarea formularului și modului de utilizare a mandatului avocatului și al avocatului stagier” (în redacția Hotărîrii Guvernului nr. 931 din 12.11.2014, în vigoare din 14.11.2014), care reglementează expres că, formularul mandatului avocatului conține un șir de elemente obligatorii, inclusive, pe versou se înserează împuternicirile avocatului. Împuternicirile avocatului și ale avocatului stagiar în procesele civile, stabilite conform articolului 81 din Codul de procedură civilă al Republicii Moldova, urmează a fi consemnate pe versoul mandatului sau după caz, în procura întocmită la cererea clientului, în modul stabilit de lege.

37. Din materialele cauzei rezultă cu certitudine că, cererea de apel și cererea de apel motivată au fost semnate și depuse în interesele Angelei Sîrbu de către avocatul Igor Filip (f.d.201), acesta acționînd în calitate de reprezentant în temeiul mandatului nr. 0325330 din 28 iunie 2013, pe versoul căruia au fost indicate următoarele împuterniciri: dreptul de a semna și depune cererea de chemare în judecată, de a renunța total sau parțial la pretențiile din acțiune, de a încheia tranzacții, de a modifica temeiul sau obiectul acțiunii, de a reprezenta clientul în lipsă. De menționat, dreptul de ataca hotărîrea judecătorească nu este expres indicat (f.d.198).
38. În conformitate cu art. 81 CPC, împuternicirea de reprezentare în judecată acordă reprezentantului dreptul de a exercita în numele reprezentatului toate actele procedurale, *cu excepția dreptului* de a semna cererea și de a o depune în judecată, de a strămuta pricina la o judecată arbitrală, de a renunța total sau parțial la pretențiile din acțiune, de a majora sau reduce cuantumul acestor pretenții, de a modifica temeiul sau obiectul acțiunii, de a o recunoaște, de a încheia tranzacții, de a intenta acțiune reconvențională, de a transmite împuterniciri unei alte persoane, *de a ataca hotărîrea judecătorească*, de a-i schimba modul de executare, de a amîna sau eşalona executarea ei, de a prezenta un titlu executoriu spre urmărire, de a primi bunuri sau bani în temeiul hotărîrii judecătorești, drept care trebuie menționat expres, sub sancțiunea nulității, în procura eliberată reprezentantului persoanei juridice sau în mandatul eliberat avocatului. La dosar nu este anexată o careva procură eliberată și legalizată în modul stabilit de lege.
39. Mai mult decît atît, la data depunerii cererii de apel în prezenta speță – 25 martie 2014, legislația în vigoare prevedea obligativitatea indicării exprese a împuternicirii de a ataca hotărîrea judecătorească în interesele persoanei fizice, exclusiv în mandatul avocatului, nu și în procură.
40. Plus la aceasta, în ședințele de judecată anterioare, în cadrul cărora nu s-a purces la examinarea propriu-zisă a cauzei, fiind soluționate doar demersurile de amînare, avocatul Igor Filip a participat în baza

mandatului enunțat, iar la întrebarea instanței a invocat că, dreptul de a ataca hotărîrea judecătorească este specificat în contractual de asistență juridică și nu în procură sau într-un eventual alt mandat, motiv pentru care instanța de apel nu a constatat necesitatea anunțării unei pauze în ședința de judecată pentru a-i oferi posibilitate apelantului să prezinte dovada unei asemenea împuterniciri. Or, în situația în care legislația în vigoare prevede expres că împuternicirea de a ataca hotărîrea judecătorească urmează a fi consemnată, sub sancțiunea nulității, în mandatul avocatului sau în procură și nu în contractual de asistență juridică, acesta din urmă nu ar fi fost o probă admisibilă în sensul confirmării împuternicirii procesuale corespunzătoare.

41. Pe cale de consecință, Colegiul civil al Curții de Apel Chișinău ajunge la concluzia de a restitui apelul depus de către avocatul Igor Filip în interesele Angelei Sîrbu, ca fiind depus de o persoană fără împuternicire.
42. În conformitate cu art. 369 alin. (1) lit. d) Cod de procedură civilă, Colegiul civil al Curții de Apel Chișinău,

### DISPUNE:

Cererea de apel, declarată de către avocatul Igor Filip în interesele Angelei Sîrbu, în pricina civilă la cererea de chemare în judecată înaintată de către Angela Sîrbu împotriva Întreprinderii Mixte „Vinăria Purcari” S.R.L. și lui Victor Bostan, intervenient accesoriu Agenția de Stat pentru Proprietate Intelectuală, cu privire la recunoașterea dreptului de autor, constatarea nulității certificatului, obligarea Agenției de Stat pentru Proprietate Intelectuală să radieze înscrierea din Registrul de Stat al operelor ocrotite de dreptul de autor și a drepturilor conexe deținut de Bostan Victor, repararea prejudiciului material și moral și încasarea cheltuielilor de asistență juridică, se restituie apelantului, ca fiind depusă de o persoană fără împuternicire.

Se remite apelantului cererea de apel cu toate înscrisurile anexate la ea.

Încheiere cu drept de atac în ordine de recurs la Curtea Supremă de Justiție, prin intermediul Curții de Apel Chișinău, în termen de 15 zile.

Președintele ședinței, judecător: */semnată/* Domnica Manole

Judecători:

*/semnată/*

Nina Traciuc

*/semnată/*

Eugenia Fistican

*Copia corespunde originalului*  
*Judecător: [semnătură]*